



Biergerinitiativ Gemeng Suessem asbl

RCS F1763 siège social: 5, rue de Limpach L-4986 SANEM

association agréée dans la protection de la nature

GENERALVERSAMMLUNG

vum 19. Abrëll 2024

Eis Brasserie Boulodrome

20 h Uerdentlech Generalversammlung

- Accueil an Unhuelen vum OdJ
 - Contrôle des presences
 - Aktivitéitsbericht
 - Keessebericht
- Bericht vun den Reviseurs de caisse
 - Décharge Komitee an Keessier
 - Cotisatioun 2024
- Neiwal vun de Keesereviseuren/Innen
 - Aktiounsplang an Budget 2024
 - Frei Aussproch
 - Schlusswuert

Ordre du jour :

1. Begréissung
2. Unhuele vum Ordre du Jour
3. Aktivitéitsbericht vun 2023
4. Finanzbericht vun 2023 (Bilan)
5. Bericht vun de Keessereviseuren
6. Unhuele vun de Berichter an Entlaaschtung vum Conseil d'administration
an dem Trésorier
7. Bericht iwwer d'Ännerungen op der Lëscht vun de Membres associés
8. Festleën vun der Cotisatioun fir 2024 an dem Délai fir d'Bezuelen
9. Wal vun zwee Keessereviseur.inn.en
10. Geplangten Aktivitéiten 2024
11. Présentatioun an Unhuele vum Budget fir 2024
12. Fräi Aussprooch
13. Schlusswuert

Changement Membre associé

1 membre associé a changé le statut vers membres donateur

1 membre donateur a fait la demande de devenir membre associé à savoir M. Paolo Pantaleoni

Liste actualisée des membres associés:

Patrizia	ARENDT	SANEM
Denise	BEFFORT	BASCHARAGE
Pol	BETTINGER	SANEM
Romain	BORRELBACH	SANEM
Myriam	CECCHETTI	SANEM
Arthur	FEYDER	BASCHARAGE
Marco	GOELHAUSEN	BELVAUX
Marc	HAAS	SOLEUVRE
Irina	HOLZINGER	BELVAUX
Sandra	KIPCHEN	SANEM
Jos	MATHIEU	SANEM
Paolo	PANTALEONI	SOLEUVRE
Daniel	SCHMIT	ASSEL
Frédérique	SOMOGYI	SANEM
Serge	URBANY	SANEM

Rapport d'activités 2023

Den 16. März 2023 hat d'BIGS hier uerdentlech Generalversammlung an den 12. Dezember eng aussuerdentlech Generalversammlung fir d'Statuten dem neien asbl-Gesetz unzepassen.

D'BIGS zielt 15 membres associés.e.s an e Verwaltungsrat (conseil d'administration) mat 9 membres:

- Patrizia Arendt, secrétaire, présidente ff
- Pol Bettinger, membre
- Myriam Cecchetti, membre
- Marco Goelhausen, membre
- Marc Haas, membre
- Sandra Kipchen, membre
- Jos Mathieu, trésorerie **démissionnaire**
- Frédérique Somogyi, membre
- Serge Urbany, membre
- **NOUVEAU MEMBRE:** Paolo Panteleoni



D'BIGS ass als Vereenegung Member an der Entente des Sociétés vu Suessem.

D'BIGS ass an der Ëmweltkommissioun vun der Gemeng mat 2 Leit vertrueden:

- Romain Borrelbach
- Patrizia Arendt

Weider sinn och 2 BIGS-Memberen am Aarbechtsgrupp « Contournement » an zwar:

- Serge Urbany
- Patrizia Arendt

2 Infoblätter 2023

Infoblat N°14/2022

Januar 2023



bigs@pt.lu

www.bigs.lu.net

CCPL IBAN LU78 1111 1984 6095 0000

BIGS

Biergerinitiativ Gemeng Suessem asbl

RCS F1763 siège social: 5, rue de Limpach L-4986 SANEM

association agréée dans la protection de la nature



An dëser Nummer:
Ofholzung am Bobësch
KRONOSPAN
Klimabiergerrot
Déclaration des Droits de l'Arbre
Infos

SAVE THE DATE !

Donneschdes 16. Mäerz

Assemblée générale ordinaire

BRASSERIE BOULODROME 19:00

BIGS

Biergerinitiativ Gemeng Suessem asbl

RCS F1763 siège social: 5, rue de Limpach L-4986 SANEM

association agréée dans la protection de la nature



#fir de besch

Collecte de fonds pour financer le RECOURS pour la préservation de la ZONE-NATURA-2000

Zämerbësch/Bobësch

CCPL IBAN LU78 1111 1984 6095 0000

BIGS

bigs@pt.lu

www.bigs.lu.net

2023

MEMBRE DONATEUR/TRICE

carte membre 10 €



solidarité



Mir wënschen iech e
glécklecht neit Joer 2023 !
Bleift gesond a kämpferesch !

E grouse **MERCI** un all déi
vill Léit déi eis moralesch,
finanziell a bei eisen
Aktiounen ënnerstëtzt hunn !

Bleift weider solidaresch !
De Bobësch an den Zämerbësch
si nach net gerett !

Infoblat N°15/2023

Mai 2023



bigs@pt.lu

www.bigs.lu.net

CCPL IBAN LU78 1111 1984 6095 0000

BIGS

Biergerinitiativ Gemeng Suessem asbl

RCS F1763 siège social: 5, rue de Limpach L-4986 SANEM

association agréée dans la protection de la nature



Version luxembourgeoise sous bigs.lu

Communiqué de presse, 19 mai 2023

**BIGS, Mouveco sud
Natur&Ëmwelt Suessem
Faits nouveaux !**

Début mars de cette année, le ministre des Travaux publics et la ministre de l'Environnement ont déclaré à la presse qu'il serait œuvré à une variante alternative pour un contournement de proximité pour préserver la zone Natura 2000 et le Bobësch entre Sanem et Bascharage.

Mais, la nouvelle variante est maintenant de nouveau mise en cause à Bascharage. Le ministre des Travaux publics a déclaré lors d'une réunion publique que toutes les options seraient encore possibles et que le conseil de gouvernement devrait prendre une décision (probablement après les élections communales).

(suite p. 2)

Contournement de Bascharage

Nous encourageons le Ministre des Travaux publics et la Ministre de l'Environnement de rester sur la nouvelle piste et de tout faire pour que la zone Natura 2000 et le Bobësch ne soient pas touchés!

Le 23 mai le Ministre François Bausch a visité le Bobësch avec trois agents. S'il nous avait prévenu nous l'aurions accueilli avec plaisir et l'accompagné à travers la forêt !

Avis Commodo-Incommodo KRONOSPAN
p. 3

Aktivitéiten mat Bedeelegung vun der BIGS

- Grouss Botz
- Zolwermoart
- Matgesfest



Avis négatif KRONOSPAN –mai 2023

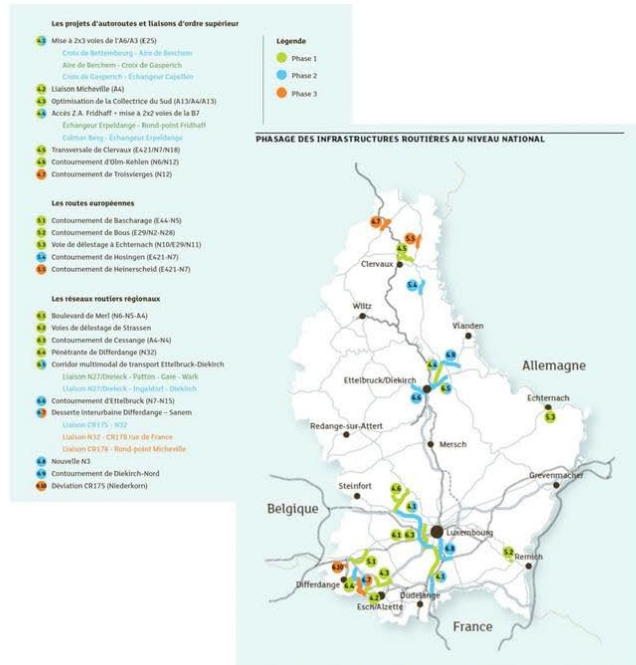
Après notre sondage en 2022 (417 personnes se disaient être affectés dans leur qualité de vie par des odeurs, poussières et bruit en provenance de la firme KRONOSPAN) la BIGS a formulé un 1^{er} avis négatif dans le cadre de l'enquête commodo-incommodo en novembre 2022 et un 2^e avis négatif en mai 2023 quant à la demande d'une extension de la firme.

- 1) Étude d'impact sur l'environnement (EIE) insuffisante
- 2) Extension surdimensionnée pour notre région déjà affectée



Le projet de contournement de Bascharage (projet 5.1) fait partie des mesures d'infrastructures routières proposées dans le cadre de la stratégie globale pour une mobilité durable d'avril 2012. Le projet y est inscrit en phase 1 de réalisation.

Le contournement de Bascharage avec piste cyclable est également repris dans la mise à jour pour une mobilité durable Modu 2.0 comme projet routier avec avancée significative de la planification.



Le projet de contournement de Bascharage (E44/N5) fait également partie des projets d'infrastructures du trafic motorisé proposés dans le cadre du Plan Directeur Sectoriel « Transports » (PST). Ledit projet y est inscrit comme infrastructure pouvant être déclarée d'utilité publique avec couloir superposé et en ordre de priorité 1. Le plan directeur sectoriel « Transports » (PST) s'inscrit stratégiquement et conceptuellement dans le cadre défini par la stratégie globale pour une mobilité durable (Modu 2.0) et il est donc complémentaire à la stratégie Modu 2.0.

Il est à noter que le projet de contournement de Dippach est également intégré dans le plan sectoriel, en phase 3 de réalisation.

Den Dossier Contournement läit elo
um Ëmweltministère a gëtt gepréift.

Mir sinn och am gaangen de
«neien/ale» Plang ze préiwen.

SAVE THE DATE !

Samschdes 30. September

14:30 - 16:30 - BOBËSCH



**Bëschbesichtigung
mam Roger Schauls**

**MIR MAACHEN EIS E BILD !
All interesséiert Leit si wëllkomm !**

**Ofschléissend hänke mer weider
Plaquettes op !**

#BOBIBLEIFT



5 Communiqués de Presse en relation avec le projet de construction du **Contournement de Bascharage**:

- 03.03.23 ⇒ présentation d'une nouvelle variante dite « Tunnel-Variant » déclaration gouvernementale de réviser le projet dans son ensemble afin de ne plus impacter le Bobësch et la Zone Natura-2000 ;
- 21.04.23 ⇒ déclaration du Ministre des Travaux publics de déposer un rapport EIE (Umweltverträglichkeits-Analyse) auprès de la Ministre de l'Environnement sans préciser de quel projet il s'agit en fin de compte puisque la variante avec tunnel a été laissée tombée!
- 19.05.23 ⇒ déclaration du Ministre des Travaux publics que toutes les options sont possibles et remet la date de décision définitive après l'échéance des élections communales;
- 21.09.23 ⇒ encore une « nouvelle variante » qui prévoit la mise en place du P&R sur l'emplacement de la firme St. Gobain, qui, selon le gouvernement impacterait moins fort le Bobësch et la Zone Natura-2000;
- 03.10.23 ⇒ après vue des plans et inspections des lieux il est clair, que l'impact de la « nouvelle variante » dans son ensemble est aussi néfastes sur les deux forêts et la Dreckwiss que le projet initial.

25.09.2023

Dépôt du dossier de l'avant projet détaillée APD, complété par les mesures proposées dans le cadre de l'EIE et les mesures compensatoire par M. François Bausch, Ministre de la Mobilité et des Travaux publics auprès Mme Joëlle Welfring, Ministre de l'Environnement, du Climat et du Développement durable.

08.10.2023

Elections législatives – changement de gouvernement

Mme Juriko Backes, Ministre de la Mobilité et des Travaux publics

M. Serge Wilmes, Ministre de l'Environnement, du Climat et du Développement durable

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Mobilité
et des Travaux publics
Département des travaux publics

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics
Département des travaux publics
Voie : *[Signature]*
À reproduire le : *[Signature]*

Luxembourg, le 26. 09. 2023

Référence :
288611 / 010512 RS - MB
Réf. APC : 20111939

Dossier suivi par :
Mylène Brezillon
voirie@tp.etat.lu
247-83349

Minute

Madame Joëlle Welfring
Ministre de l'Environnement, du
Climat et du Développement durable
L-2918 Luxembourg

Concerne : Contournement de Bascharage

Objet : Présentation de l'avant-projet détaillé en vertu de la loi du 29 mai 2009 concernant l'évaluation des incidences sur l'environnement humain et naturel de certains projets routiers, ferroviaires et aéroportuaires

Madame la Ministre,

En vue de l'achèvement de la procédure définie par les articles 4 à 10 de la loi précitée, j'ai l'honneur de vous faire parvenir le dossier de l'avant-projet détaillé, complété par les mesures proposées dans le cadre de l'EIE et les mesures compensatoires, afin que vous puissiez préciser les mesures compensatoires et déterminer les conditions d'aménagement et d'exploitation visant l'environnement humain et naturel conformément aux articles 9 et 10 de la loi du 29 mai 2009.

Veuillez agréer, Madame la Ministre, l'expression de mes salutations distinguées.

[Signature]
François Bausch
Ministre de la Mobilité
et des Travaux publics

Copie à Monsieur Roland Fox, Directeur de l'Administration des ponts et chaussées.

Adresse postale :
L-2940 Luxembourg

Bureaux :
4, Place de l'Europe
Luxembourg

Tél. : (+352) 2478-2478

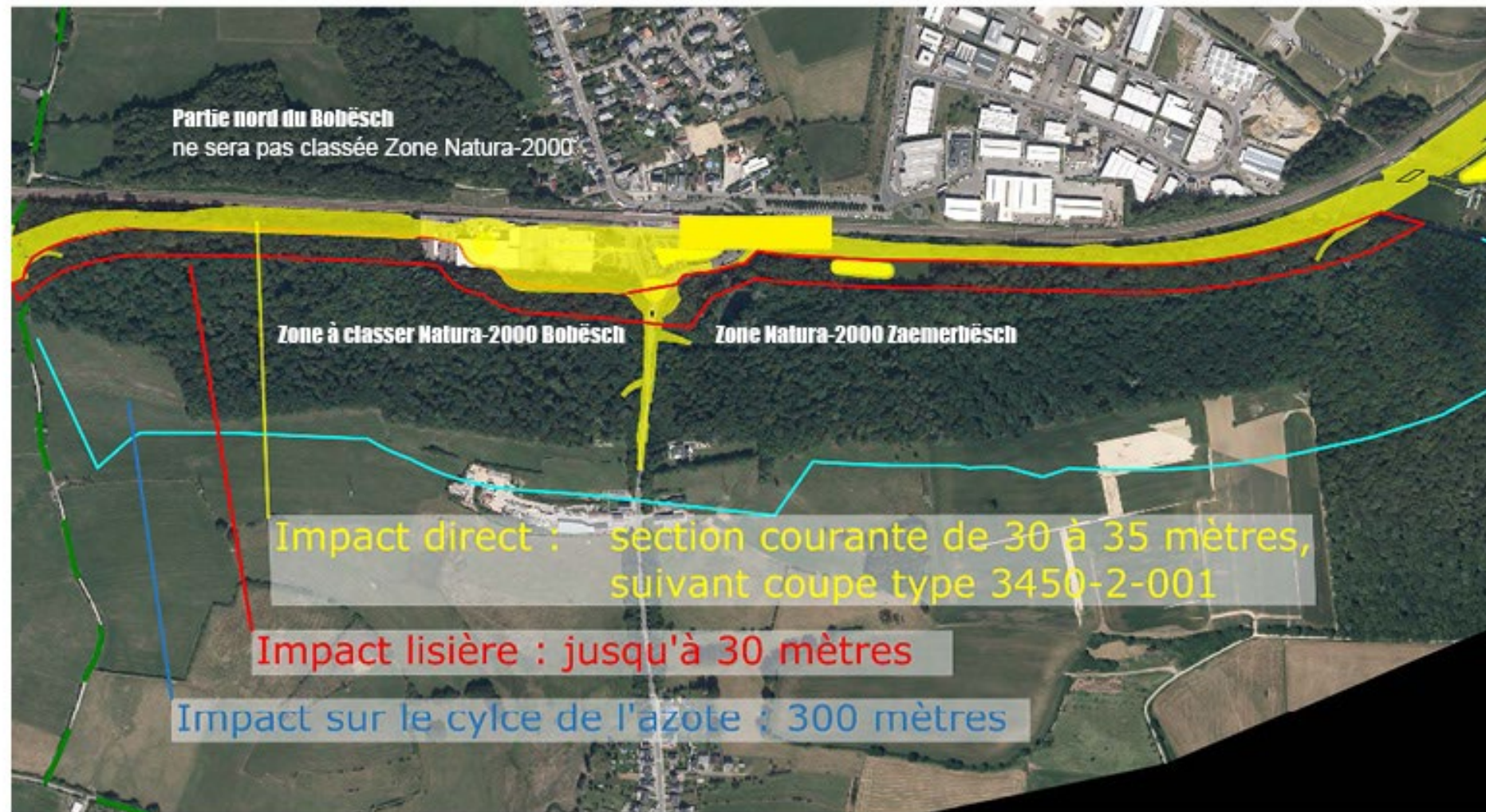
voirie@tp.etat.lu
www.travaux.public.lu

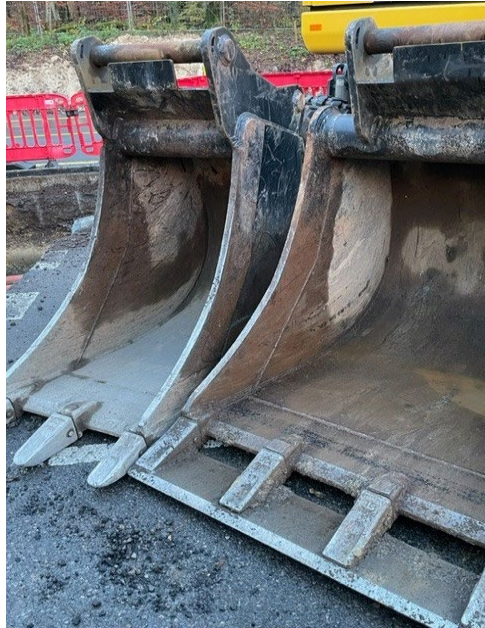
Impacte direct sur la totalité du tracé: 5,18 ha dont 1,87 ha Bobësch et 1,78 ha Natura-2000 Zone Zäemberbësch de chênaies-charmaies précieuses protégées

Impact indirect - effet lisière : 2 x 7 ha 14 ha de nature protégée détruite / **Impact indirect** concernant la qualité de l'air jusqu'à 300 m

Contournement de proximité : longueur 4,2 km / vitesse jusqu'à 90 kmh

Total surface détruite: 19,18 ha resp. 191.800 m² = 27,4 terrains de foot !





Raison impérative d'intérêt public majeure initiale:
Valeurs NOX avenue de Luxembourg à Bascharage

2016 = 40 $\mu\text{g}/\text{m}^3$

2017 = 38 $\mu\text{g}/\text{m}^3$

2018 = 42 $\mu\text{g}/\text{m}^3$

2019 = 38 $\mu\text{g}/\text{m}^3$

2020 = 29 $\mu\text{g}/\text{m}^3$

2021 = 27 $\mu\text{g}/\text{m}^3$

2022 = 25 $\mu\text{g}/\text{m}^3$

2023 = 20 $\mu\text{g}/\text{m}^3$

Wéi der west, ass de Boulevard Kennedy zu Käerjeng elo zrëckgebaut an de Chantier fäerdeg. D'Umleitung duerch de Zoning "op Zämer" soll fir d'Bussen bestoe bleiwen. Mir froen eis firwat net och fir d'Autoen. Dat wier sënnvoll a ging schonn mol vill Verkéiersproblemer duerch d'avenue de Luxembourg léisen.



Comptes an Finanzen



BIGS asbl Biergerinitiative Gemeng Suessem asbl			
Association sans but lucratif			
RCS: F 1763			
Siège social: 5, rue de Limpach L-4986 SANEM			
DETAILS Exercice 2023			
		RECETTES	DEPENSES
Membres 2023		290,00	
Jetons commission environnement		443,50	
Subside commune		0,00	
Recettes participation action/commune		0,00	
Dons		1726,07	
Intérêts		22,70	
Frais administratifs			
Assurance			122,24
Frais bancaires Raiffeisen			20,00
Frais compte P&T			15,89
Payconiq			5,52
Abonnement Internet			24,00
Cotisation entente des sociétés Sanem			10,00
Frais CàV			5,00
Frais d'avocat			12401,10
Actions rue/Bësch			
Zolwermoart		115,00	
Matgesfeld		10,00	
TOTAL		2607,27	12603,75
		RESULTAT 2023	-9996,48

BIGS asbl Biergerinitiative Gemeng Suessem asbl			
Association sans but lucratif			
RCS: F 1763			
Siège social: 5, rue de Limpach L-4986 SANEM			
<i>Rapport d'activités financières 2023</i>			
soldes au 01.01.2023			
CCP	25.648,92		
Raiffeisen CCR	168,37		
Raiffeisen CàV	998,24		
caisse espèces	0,00		26.815,53
soldes au 31.12.2023			
CCP	14794,74		
Raiffeisen CCR	188,37		
Raiffeisen CàV	1720,94		
caisse espèces	115,00		16819,05
Résultat de l'exercice = Mali			-9.996,48

Rapport vun de Keessereviseures



Décharge Komitee a Keessier



Cotisation 2024



Biergerinitiativ Gemeng Suessem asbl

RCS F1763 siège social: 5, rue de Limpach L-4986 SANEM

association agréée dans la protection de la nature

big@pt.lu
www.bigslu.net

2024

MEMBRE
DONATEUR/TRICE

carte membre 10 €
solidarité



Collecte de fonds
pour financer le **RECOURS**
pour la **préservation** de la
ZONE-NATURA-2000

Zäemberbësch/Bobësch

CCRALL IBAN LU63 0090 0000 7355 2416

Neiwal vun de Keesereviseuren

Jean-Marie Haas

Pierre Jungers

Budget 2024

BIGS asbl Biergerinitiative Gemeng Suessem asbl			
Association sans but lucratif			
RCS: F 1763			
Siège social: 5, rue de Limpach L-4986 SANEM			
Prévision Budget exercice 2024			
		RECETTES	DEPENSES
Membres 2024		350,00	
Jetons commission environnement		600,00	
Subside commune		600,00	
Recettes participation action/commune		0,00	
Dons		5000,00	
Intérêts		30,00	
Frais administratifs			
Assurance			150,00
Frais bancaires Raiffeisen			24,00
Frais compte P&T			28,00
Payconiq			25,00
Abonnement Internet			24,00
Cotisation entente des sociétés Sanem			10,00
Frais CàV			5,00
Frais d'avocat			20000,00
Actions rue/Bësch			234,00
Zolwermoart		100,00	
Matgesfeld		20,00	
TOTAL		6700,00	20500,00
	RESULTAT 2024		-13800

Aktivitätsplang 2024

BIGS asbl, MOUVECO-Sud et Natur&Ëmwelt Gemeng Suessem ont constitué **un groupe de travail technique** commun pour donner suite au dossier Contournement en temps réel. Ainsi, plusieurs avis ont déjà été préparés et envoyés aux administrations respectives.

A l'adresse de la Commission européenne :

un dossier technique complet où il est principalement fait référence à la directive européenne «Habitats», ceci après que le ministère de l'Environnement ait communiqué à la Commission la justification du Contournement, ainsi que les mesures de compensation prévues.

A l'adresse du ministère de l'environnement:

un avis détaillé dans le cadre de l'enquête publique sur l'extension de la zone Natura 2000 sur le Bobësch par règlement grand-ducal.

A l'adresse du collège des bourgmestre et échevins des Communes de Bascharage et Sanem :

un avis détaillé relatif à l'avant-projet de règlement grand-ducal modifiant le statut actuel de la zone humide protégée « Dreckwiss » dans l'intérêt de l'implantation du contournement.

En préparation :

Un troisième avis concernant un projet de règlement grand-ducal concernant l'autorisation des Ponts-et-Chaussées à procéder au défrichement de forêts publiques d'une surface maximale de 5,18 ha dans le cadre du projet « Contournement de Bascharage ».

- Participation active à des réunions d'information resp. Workshops
- Visite de la firme KRONOSPAN (21. juin 2024 avec le CC et la Commission consultative de l'environnement)
- Réunion d'information publique sur le Contournement
- Actions et visites sur le terrain (Zone Natura-2000 et Bobësch)
- Préparation d'un recours avec notre avocat
- Participations aux activités locales de la commune

Quels sont nos arguments pour stopper le projet ?

- la variante approuvée du contournement continue à traverser les deux massifs forestiers du Bobësch et du Zämerbësch - il y aura en tout autant de destruction de chênaies-charmaies précieuses que dans le projet initial de 2016 : 1,87 ha dans le Bobësch - 1,78 ha dans le Zämerbësch, ceci en supposant le déplacement de l'entreprise St.Gobain ;
- le Zämerbësch est déjà un site Natura 2000 protégé au niveau européen, alors que la partie sud du Bobësch est destinée à être classée également comme tel par règlement grand-ducal; avant d'être reconnue au niveau européen, elle sera cependant morcelée, la partie nord au-delà de la voie ferrée ne sera pas classée ;
- la destruction directe par le Contournement s'élèvera au total à 5,18 ha de forêt publique ;
- les dommages consécutifs (notamment l'effet lisière) devraient affecter 14 ha de forêt supplémentaires à court et moyen terme, détruisant ainsi un habitat important pour les espèces protégées ;
- la limitation de vitesse sur le Contournement est fixée à 90 km/h - les émissions d'azote toucheront le reste de la nature dans la zone forestière sur 300 m à gauche et à droite de la route de sorte que la zone de détente sera perdue pour les gens - le bruit et les gaz d'échappement affecteront directement les promeneurs et les cyclistes ;
- les 3 principaux contre-arguments restent déterminants : 1. il n'existe pas de raison impérative d'intérêt public qui justifierait des destructions de cette ampleur, 2. la preuve de l'absence d'alternatives n'est pas apportée, 3. les mesures de compensation ne peuvent pas préserver le site Natura 2000.



- Frai Aussprooch



Merci fir den Interessi an d'Nolauschteren !

**Bleift weider kämpferesch an ënnerstëtzt
d'Ëmweltorganisatiounen!**

**Gidd Deel vum Widderstand !
#firdeBësch #keeContournement**

CCRALULL IBAN LU63 0090 0000 7355 2416

**Participation citoyenne
Protection de l'environnement
Solidarité
#matassedethe**

